

ОРИЕНТАЦИЯ СТУДЕНТОВ ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ФАКУЛЬТЕТА НА ОБЩЕЧЕЛОВЕЧЕСКИЕ ЭТИЧЕСКИЕ ЦЕННОСТИ В СФЕРЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ

И.Б. Голубь

Дальневосточная государственная социально-гуманитарная академия, г. Биробиджан

Данная статья посвящена вопросам ориентации студентов на общечеловеческие этические ценности. Основная мысль данной статьи связана с вопросами межкультурной коммуникации в современном обществе, а так же подготовки будущих учителей к взаимодействию с другими культурами.

Проблема изменения основных этических ценностей является следствием растущего ускорения и глобализации всех жизненных процессов в современном обществе. Для педагогической теории и практики несомненный интерес представляет аспект проблемы, связанный с интериоризацией ценностей из разряда потенциальных (общественные ценности-идеалы) в разряд актуальных (ценностные ориентации личности) в процессе ценностно-рациональной деятельности в определённой сфере: познания, общения, труда. Признание приоритета общечеловеческого содержания нравственности на социально-групповом (профессиональным, религиозным, национальным) уровне - один из ведущих принципов государственной политики в области образования, как в России, так и за рубежом. Федеральный закон «Об образовании» среди целей социализации называет формирование общечеловеческих качеств личности в процессе и на основе усвоения мировой, национальной и народной культуры [1].

Определяя коммуникацию как смысловой акт социального взаимодействия, под межкультурной коммуникацией мы понимаем особый вид ценностно-ориентационной деятельности, возникающий в процессе взаимоотношений между людьми разных культур и характеризующийся субъект - объектной позицией его участников - коммуникантов. Чтобы осуществить межкультурную коммуникацию, коммуниканты должны иметь представление не только об обычаях и традициях, но и о нравственных ценностях, присущих культурным сообществам разных типов. Одним из социальных институтов, отражающих и формирующих основные этические ценности, является образование, международное и национальное образование.

Формирование ценностных ориентации происходит в процессе практической деятельности - главный этап образовательного процесса. Проблема деятельности (общения) личности связана с проблемой детерминации её развития социальным, биологическим или биосоциальными факторами. Основными видами деятельности в онтогенезе (индивидуальное развитие в эволюционном плане) признаётся познание, общение, труд.

Понятия «общение» и «коммуникация» близки, но не тождественны. В психологии коммуникация определяется как смысловой аспект социального взаимодействия [2]. Общение - средство передачи общественного опыта, основная функция коммуникации - достижение социальной общности при сохранении индивидуальности каждого элемента.

Основными понятиями, определяющими *межкультурную коммуникацию*, являются ориентация на общечеловеческие этические ценности и межкультурная компетенция как её составная часть.

Структуру межкультурной коммуникации, используя формулу теории поэтапного формирования умственных действий и понятий, можно записать следующим образом:

$$MK = ЦО(+ МКом)+AK + Kд + Кор,$$

где в качестве ориентировочных действий выступает ориентация на общечеловеческие этические ценности *ЦО*, включающая в себя межкультурную компетенцию *МКом*; в качестве исполнительских действий рассматривается сам акт коммуникации *AK* и неизменными остаются контрольные *Kд* и корректировочные действия *Кор*.

Общим для всех этих понятий является наличие определяющего понятия «межкультурное». Термин «межкультурное» как частное составляющее понятия «межкультурное воспитание и обучение» возник в рамках так называемой межкультурной педагогики или педагогики мира.

Межкультурное обучение и воспитание предусматривает знакомство с культурами разных народов (еврейского народа) в рамках аудиторной и внеаудиторной работы. Акцент делается на развитии понятия «культурное сообщество»: обучаемый должен воспринимать себя и других как членов одного или разных культурных сообществ. Интеркультурная модель основана на сопоставлении понятий «я/мы» как общность и «другой другие» как иная общность. Результатом ее усвоения должно явиться расширение культурного опыта и воспитание культурной терпимости.

Появление такого термина как «транскультурность», объясняет влиянием идеи гуманизации образования на формирование представлений о качестве профессиональной деятельности.

Термин «транскультурный» следует дефинировать как обеспечивающий понимание единства человечества, возникающее в результате сопоставительного изучения общечеловеческого культурного наследия и местных/национальных культур в их историческом развитии. Модель транскультурного обучения и воспитания, по мнению немецкого педагога-исследователя Х. Кипер [3] могла бы выглядеть следующим образом:

- 1) разъяснение понятия и демонстрация его развития в культурно-исторической перспективе,
- 2) освещение понятия в различных культурах и религиях,
- 3) сравнительно-сопоставительный анализ понятий в контексте различных культур (выявление различий и общности),
- 4) разъяснение причин противопоставления «своей» и «чужой культур»,
- 5) вывод о наличии общего (общечеловеческого, универсального) в данном понятии для всех культур и
- 6) аккультурация понятия.

Построение данной модели возможно через построение всего образовательного процесса на транскультурной основе, через введение специального курса (например «нормы и ценности») или через организацию транскультурного воспитания и обучения в процессе преподавания одного или ряда предметов.

Таким образом, *ориентация личности на общечеловеческие этические ценности* определяется как направленность личности на ценностно-рациональную деятельность в сфере межкультурной коммуникации, обеспечивающей понимание основного единства человечества в результате сопоставительного изучения общечеловеческого культурного наследия и национальных культур в их историческом развитии. Ориентация на общечеловеческие этические ценности может быть отнесена к типу коммуникативных ценностных ориентации, её составной частью является межкультурная компетенция.

Одним из средств межкультурной коммуникации служит искусство. Как отмечал Л.Н. Толстой «... искусство есть необходимое для жизни и для движения к благу отдельного человека и человечества средство общения людей, соединяющее их в одних и тех же чувствах» [4].

Определение функций искусства остаётся до сих пор спорной методологической проблемой. Такие исследователи как Ю. Давыдов, М. Маркова, С. Плотников выделяют от трёх до десяти функций, среди которых в более или менее разнообразном варианте повторяются пять основных: просветительская, воспитательная, гедонистическая, эвристическая и коммуникативная функции.

Лучшим способом вхождения в иную культуру является сопоставление. Сравнительно-сопоставительный анализ предполагает сплав методов различных литературоведческих дисциплин, так как он основывается на поиске общего и различий в текстах одного или разных типов на уровне структуры (сюжетно-композиционной),

исходного материала, мотивов и фабулы, стилистических средств выражения (топиков, эмблематики и др.). Сопоставительным анализом занимается сравнительное или компаративное литературоведение (компаративистика) - учение о сравнительном рассмотрении национальных литератур, их «наднациональных» и культурно-исторических взаимоотношениях как членов одного сообщества - мировой литературы.

Формирование межкультурной компетенции предполагает моделирование занятий, обеспечивающее поиск и разъяснение встречающихся в инокультурном тексте так называемых *национально-культурных* (Ю.А. Сорокин, И.Ю. Марковина) или *культурологических* (М. Городникова) лакун, снижающих уровень понимания текста и тем самым его эстетическую и коммуникативную ценность. Под *лакунами* Ю.А. Сорокин понимает национально-специфические элементы некоторой культуры (текста некоторой культуры), по тем или иным причинам не переданные в тексте на родном языке или могущие стать препятствием для понимания текста в культуре родного языка [5].

В межкультурную компетенцию включается также знакомство с культурно-исторической предысторией произведения, культурными традициями, способствовавшими его созданию (философия, религия, искусство), особенностями восприятия окружающего мира, вытекающими из сложившейся иерархической системы основных этических ценностей данного общества.

Таким образом, подводя некоторые итоги, можно сделать вывод:

- под межкультурной коммуникацией понимается особый вид ценностноориентационной деятельности, возникающий в процессе взаимоотношений между людьми разных культур и характеризующийся субъект - объектной позицией его участников - коммуникантов;

- осуществление межкультурной коммуникации достигается за счёт формирования у коммуникантов ориентации на общечеловеческие этические ценности;

- составной частью ориентации личности на общечеловеческие этические ценности является межкультурная компетенция - сформированность представлений об общечеловеческих этических ценностях, учитывающая национально-культурные особенности объекта культуры;

- одним из средств межкультурной коммуникации служит искусство и в частности художественная литература, обеспечивающая вхождение в иную культуру через сопоставление инокультурных текстов;

- в процессе сопоставительного анализа инокультурных художественных текстов моделируется ситуация предстоящей межкультурной коммуникации.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Ибрагимов Г.И. Программа и методика экспериментальной работы по концентрированному обучению в профессиональной школе. Казань: ИССО РАО, 1997. 60 с.

2. Риккерт Г. Науки о природе и науки о культуре. СПб.: Образование, 1911. 196 с.

3. Шаров К.Н. Этнопедагогическая подготовка будущего учителя // Профессиональное образование. 1999. № 10. С. 26-28.

4. Хамитов И.М. Семейные традиции в воспитании детей // Наука и школа. Казань: Таткнигоиздат, 1996. С. 66.

5. Тюнников Ю.С., Хасанова Г.Ф., Курамшин И.Я. и др. Национальное самосознание: сущность и принципы формирования. Казань, 1994. 24 с.

AIMING THE STUDENTS OF PEDAGOGICAL FACULTY TO UNIVERSAL ETHIC VALUES IN THE SPHERE OF INTERNATIONAL COMMUNICATION

I.B. Golub

Far Eastern State Academy for Humanities and Social Studies. Birobidzhan.

This article is devoted to questions of aiming the students of pedagogical faculty to universal ethic values. The main idea of this article is connected with the questions of international communication in the modern society and preparing future teachers to interaction with other cultures.